

Hospites apud Servilium

This reading is taken from the accounts of the banquet and the clean-up in Disce 27 & 28, where you'll find unfamiliar vocabulary. Some comes from the part you translated when I was away.

I'm using the same head verb: **dicit, says**.

A. These things are happening WHILE Lucius is speaking, so a present tense infinitive (active or passive) is used to reflect that.

1. **omnēs hospitēs viri clari sunt**. All the guests are famous men.

- **verb:** present, active. **Infinitive:** present active.
- **Lucius dicit omnes hospites viros claros esse**. Note: viri clari, has to become accusative to continue to agree with hospites (accusative).
- *Lucius says all the guests to be famous men. Lucius says that all the guests are famous men.*

2. **nunc versūs ā poetā recitantur**. Now verses are being recited by a poet.

- **verb:** present, passive. **infinitive:** present passive.
- **Lucius dicit nunc versūs a poetā recitārī**.
- *Lucius says verses to be recited now by a poet. Lucius says that now the verses are being recited by a poet.*

3. **aliī servī nunc per triclinium festinant**. The other slaves are now hurrying through the dining room.

- **verb:** present tense, active. **Infinitive:** present active.
- **Lucius dicit aliōs servōs nunc per triclinium festināre**.
- *Lucius says the other slaves to hurry (to be hurrying) now through the dining room. Lucius says that the other slaves are now hurrying through the dining room.*

These things happened BEFORE Lucius is speaking, so perfect infinitives are used.

4. **Servilius in atriō hospitēs salutāvit**. Servilius greeted the guests in the atrium.

- **verb:** past tense, active. **Infinitive:** perfect active.
- **Lucius dicit Servilium in atrio hospites salutāvisse**.
- *Lucius said Servilius to have greeted the guests in the atrium. Lucius says that Servilius greeted the guests in the atrium.*

3. **ūnus hospēs dē Asiā advēnit**. One of the guests came from Asia.

- **verb:** past tense, active. **Infinitive:** perfect active.
- **Lucius dicit ūnum hospitem de Asia advenisse**.
- *Lucius says one of the guests to have come from Asia. Lucius says one of the guests came from Asia.*

4. **coquus multōs lancēs optimōs fēcit.** The cook made extremely good dishes.

- **verb:** past tense, active. **infinitive:** perfect active.
- **Lucius dicit coquum multōs lancēs optimōs fēcisse.**
- *Lucius says the cook to have made extremely good dishes. Lucius said that the cook made very good dishes.*

5. **omnēs servī a Caecilia hēri imperāti erant.** All the slaves had been given orders by Caecilia yesterday.

- **verb:** past tense, passive. **infinitive:** perfect passive.
- **Lucius dicit omnēs servōs a Caecilia heri imperātōs esse.**
- *Lucius says all the slaves to have been given orders by Caecilia yesterday. Lucius says that all the slaves were given orders by Caecilia yesterday.*

6. **versūs ab hospitibus laetis audītī sunt.** The poems were heard by the happy guests.

- **verb:** past tense, passive. **infinitive:** perfect passive.
- **Lucius dicit versūs ab hospitibus laetis auditōs sunt.**

These things will happen AFTER Lucius is speaking. So the infinitive used is a future infinitive (active only).

7. **mox ad convivium mē referam.** Soon I will go to the banquet.

- **verb:** future tense, active. **infinitive:** future active.
- **Lucius dicit se mox ad convivium sē relātūrū esse.** He says “I will go” but we have to change it to se so show that Lucius is speaking about himself.
- *Lucius says himself to be going to go to the banquet soon. Lucius says that soon he will go to the banquet.*

8. **hospitēs peristylum sordidissimum facient.** The guests will make the peristyle filthy.

- **verb:** future tense, active. **infinitive:** future active.
- **Lucius dicit hospites peristylum sordidissimum factūrōs esse.**
- *Lucius says the guests to be going to make the peristyle filthy. Lucius says that the guests will make the peristyle filthy.*

9. **aliī servī post cenam triclinium purgābunt.** Other slaves will clean the dining room after dinner.

- **verb:** future tense, active. **infinitive:** future active.
- **Lucius dicit aliōs servōs post cenam triclinium purgātūrōs esse.**
- *Lucius says the other slaves to be going to clean the dining room after dinner. Lucius says that the other slaves will clean the dining room after dinner.*